

Instrucciones de servicio

Sierra circular de vaivén de mesa

D1070385 - - 1001



Español

Fabricante

POSCH Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Keller-Strasse 40
A-8430 Leibnitz

Teléfono: +43 (0) 3452/82954
Fax: +43 (0) 3452/82954-53

Correo electrónico: leibnitz@posch.com
http://www.posch.com

Antes de la puesta en servicio, es imprescindible que rellene la siguiente información para disponer de una documentación inconfundible de la máquina y garantizar así una clara referencia en el caso de consultas.

Número de máquina:..

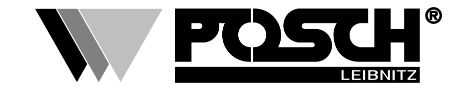
Número de serie:...

POSCH Austria:

8430 Leibnitz, Paul-Anton-Keller-Strasse 40, Teléfono: +43 (0) 3452/82954, Fax: +43 (0) 3452/82954-53, Correo electrónico: leibnitz@posch.com

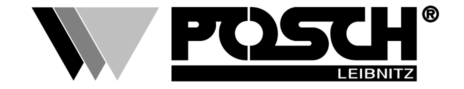
POSCH Alemania:

84149 Velden/Vils, Preysingallee 19, Teléfono: +49 (0) 8742/2081, Fax: +49 (0) 8742/2083, Correo electrónico: velden@posch.com



Índice de materias




POSCH®
LEIBNITZ

1 Prólogo

Muchas gracias por adquirir uno de nuestros productos.

Esta máquina se ha construido conforme a las normas y disposiciones europeas vigentes.

Las presentes instrucciones de servicio ofrecen indicaciones para un trabajo y un mantenimiento seguro y profesional.

Toda persona encargada del transporte, montaje, puesta en servicio, manejo y mantenimiento de la máquina debe haber leído y comprendido:

- las instrucciones de servicio
- las normas de seguridad
- las indicaciones de seguridad de cada uno de los capítulos

Para evitar que se produzcan errores de manejo y garantizar un servicio sin averías, las instrucciones de servicio deben estar siempre accesibles para los operarios.

1.1 Protección de la propiedad intelectual

Quedan reservados los derechos de autor en la presente documentación.

Queda prohibida la difusión y reproducción total y parcial de la documentación, así como la comunicación del contenido sin la autorización expresa de la empresa.

1.2 Responsabilidad por defectos

Antes de la puesta en servicio de la máquina, lea detenidamente estas instrucciones de servicio.

No nos hacemos responsables de los daños y averías que se originen por la inobservancia de las instrucciones de servicio.

Las reclamaciones de responsabilidad por defectos deben presentarse de inmediato tras constatar los defectos.

Estas reclamaciones prescriben, por ejemplo, en los siguientes casos:

- Uso inadecuado.
- Modos de conexión y accionamiento defectuosos que no corresponden al volumen de suministro.
- No utilización de piezas de recambio ni accesorios originales.
- Modificación del equipamiento sin el consentimiento escrito de la empresa.

Las piezas de desgaste no se incluyen dentro de la responsabilidad por defectos.

1.3 Cláusulas de reserva

Las indicaciones acerca de los datos técnicos, dimensiones e ilustraciones de la máquina, así como los cambios de las normas relacionadas con la técnica de seguridad están sujetas a desarrollo continuo, por lo que no resultan vinculantes para el suministro.

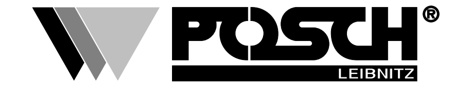
Reservado el derecho a fallos de impresión y composición.

1.4 Conceptos

Explotador

Se considera explotador a quien acciona la máquina y la utiliza de forma adecuada o encarga su manejo a personas apropiadas con la formación necesaria.

Operarios



Se considera operarios (usuarios) a las personas a quien el explotador de la máquina les ha encargado su manejo.

Personal especializado

Se considera personal especializado a las personas a quien el explotador de la máquina ha encargado trabajos especiales, como el montaje, el equipamiento, el mantenimiento y la eliminación de fallos.

Electricistas especializados

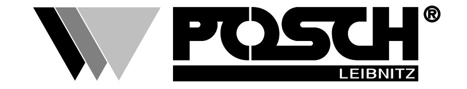
Se considera electricista especializado a quien, gracias a su formación técnica, ha adquirido conocimientos sobre instalaciones eléctricas, normas y prescripciones, por lo que puede detectar e impedir posibles peligros.

Máquina

La denominación Máquina reemplaza la denominación comercial Objeto, la cual se utiliza en estas instrucciones de servicio (véase la portada).

1.5 Instrucciones de servicio

Las presentes instrucciones de servicio son una "Traducción de las instrucciones de servicio originales"



2 Indicaciones de seguridad

2.1 Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos e indicaciones utilizados en estas instrucciones advierten sobre posibles daños materiales o personales, o bien ofrecen ayuda para el trabajo.

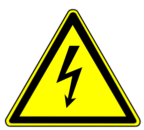




Advertencia de zonas peligrosas

Indicación sobre seguridad en el trabajo. Su inobservancia constituye un peligro corporal y para la vida de las personas.

Observe siempre estas indicaciones y actúe con especial atención y cuidado.





Advertencia de tensión eléctrica peligrosa

El contacto con piezas bajo tensión puede provocar directamente la muerte.

Únicamente los electricistas especializados deben abrir las protecciones y los dispositivos de protección de las piezas eléctricas, siempre después de la desconexión previa de la tensión de servicio.





Advertencia de aplastamiento

Peligro de lesiones por aplastamiento de extremidades superiores.





Advertencia de lesiones por corte

Peligro de lesiones por corte de extremidades.



Indicación

Símbolo para el manejo adecuado de la máquina.

Su inobservancia puede provocar averías o daños en la máquina.



Indicación sobre ruidos



Símbolo para una zona, en la que se genera un nivel elevado de ruido - > 85 dB (A).

Su inobservancia puede provocar alteraciones o daños en el oído.

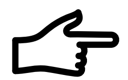


Información adicional




Símbolo para información adicional sobre una pieza adquirida.

Información



Información relativa al manejo.

2.2 Indicaciones generales de seguridad



Únicamente deben utilizar la máquina personas que estén familiarizadas con el funcionamiento y los peligros de la máquina, y también con las instrucciones de servicio.

- El explotador debe instruir de forma adecuada a su personal.

La máquina sólo deberá ponerse en servicio si la instalación es estable.



Edad mínima del operario: 18 años.

Sólo debe trabajar una persona en la máquina.

Asegúrese de que el lugar de trabajo disponga de una iluminación suficiente, ya que una iluminación insuficiente aumenta considerablemente el peligro de lesiones.

Jamás se debe trabajar sin dispositivos de protección.

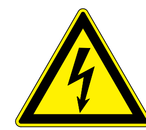
Los trabajos de reparación, preparación, mantenimiento y limpieza sólo se deben realizar con el accionamiento desconectado y con la herramienta parada.

Jamás se debe dejar la máquina en marcha desatendida.

En caso de trabajos de reequipamiento se debe desconectar el accionamiento de la máquina.

Utilice solamente piezas originales POSCH.

No deben realizarse modificaciones ni manipulaciones en la máquina.



¡Únicamente electricistas especializados deberán realizar los trabajos en el equipamiento eléctrico!

Jamás se deben utilizar líneas de conexión defectuosas.

Las máquinas con accionamiento eléctrico no se deben poner en servicio con lluvia, ya que se puede originar algún defecto del interruptor, o bien, del motor eléctrico.

2.3 Indicaciones de seguridad para sierras



No deben quitarse del área de corte trozos o partes de la pieza trabajada cuando la máquina está en funcionamiento.

No introducir nunca las manos con guantes cerca de la hoja de sierra giratoria.

Utilizar la máquina sólo al aire libre.

- Sin embargo, si debe utilizar la máquina en un espacio cerrado es necesario que exista un sistema de aspiración local (recolección en el origen).

La máquina debe estar siempre bien mantenida y estar libre de residuos, como por ejemplo virutas y trozos de madera.

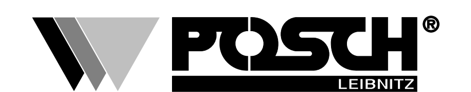
Se debe llevar puesto calzado de protección y ropa ceñida al cuerpo para trabajar.

Utilizar una protección respiratoria para disminuir el riesgo de aspirar polvos dañinos.

Utilizar solamente hojas de sierra que estén construidas para reducir el ruido emitido.

No utilizar hojas de sierra dañadas o deformadas.

Diámetro mínimo de la hoja de sierra	Diámetro máximo de la hoja de sierra	Perforación
690 mm	700 mm	30 mm





¡Sólo deben utilizarse hojas de sierra según la norma EN 847-1!

Al parar la máquina, hay que prestar atención a la marcha de las herramientas hasta que se detengan completamente.

2.4 Indicación sobre ruidos

El nivel de ruido del lugar de trabajo asciende a 98 dB(A), medido en el oído del operario.

En caso de máquinas con accionamiento por árbol de toma de fuerza, el valor de ruido varía en función del tractor.



Por esta razón se recomienda encarecidamente llevar protección auditiva.

Los valores indicados son valores de emisión, por lo que no representan al mismo tiempo valores de un lugar de trabajo seguro. A pesar de que no existe ninguna correlación entre los niveles de emisión y de inmisión, no se puede asegurar de forma fiable si se requieren medidas de precaución adicionales. Los factores que influyen en el nivel actual de inmisiones existentes en el lugar de trabajo incluyen las particularidades de la sala de trabajo, otras fuentes de ruido, p. ej. el número de máquinas y otros procesos de trabajo contiguos. Los valores admisibles del lugar de trabajo también pueden variar de un país a otro. Sin embargo, esta información debe permitir al usuario realizar una mejor valoración de los peligros y riesgos.

2.5 Riesgos residuales

Incluso si se cumplen todas las normas de seguridad y la máquina se utiliza de forma adecuada, existen riesgos residuales:

- Contacto con piezas o herramientas giratorias.
- Lesiones producidas por piezas o trozos de piezas desprendidas.
- Peligro de incendio en el caso de una ventilación insuficiente del motor.
- Lesiones en el oído si se trabaja sin protección auditiva.
- Comportamiento erróneo de las personas (por ej. por esfuerzos físicos extremados, sobrecarga mental...)



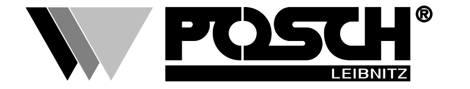
Toda máquina presenta riesgos residuales, por lo que se exige siempre una gran precaución al llevar a cabo los trabajos. Los operarios son responsables de un trabajo seguro.

2.6 Uso previsto

La máquina (Sierra circular de vaivén de mesa) sólo sirve para serrar madera con un diámetro de 5 - 21,5 cm y una longitud de 10 - 200 cm.

La máquina debe usarse únicamente para el tratamiento de leña o madera de construcción.

Queda terminantemente prohibido cualquier otro uso o el uso inadecuado.



3 Generalidades

3.1 Ámbito de vigencia

Las presentes instrucciones de servicio son válidas para las máquinas siguientes:

Tipo de máquina

Número de artículo *	Tipo	Accionamiento
M1211	Sierra circular de vaivén de mesa - TWKE 5,5	Motor eléctrico
M1212	Sierra circular de vaivén de mesa - TWKE 7,5	Motor eléctrico
M1213	Sierra circular de vaivén de mesa - TWKE 9	Motor eléctrico
M1215	Sierra circular de vaivén de mesa - TWZ	Árbol de toma de fuerza
M1217	Sierra circular de vaivén de mesa - TWZE 9	Árbol de toma de fuerza/motor eléctrico
M1218	Sierra circular de vaivén de mesa - TWZE 7,5	Árbol de toma de fuerza/motor eléctrico
M1219	Sierra circular de vaivén de mesa - TWZE 5,5	Árbol de toma de fuerza/motor eléctrico
M1230	Sierra circular de vaivén de mesa - TWE 5,5	Motor eléctrico

*.....el número de artículo está grabado en la placa de características técnicas de la máquina.

Versiones

Versión estándar

.....G	con hoja de sierra circular de aleación de cromovanadio
.....W	con sierra circular de metal duro (Widia)

Equipamiento especial

F0001817	Chasis de tractor

Equipamiento adicional

F0002014	Equipamiento para corte longitudinal para la hoja de sierra de 500 mm
F0002214	Tope transversal
F0002274	Mecanismo de enclavamiento del vaivén
F0002108	Prolongación del vaivén
F0002791	Conexión de aspiración de virutas 100 mm
F0001720	Cuentahoras para máquinas con accionamiento a través del árbol de toma de fuerza

3.2 Descripción

La máquina Sierra circular de vaivén de mesa es una máquina para preparar leña que permite cortar leña sobre un vaivén o madera de construcción sobre una mesa fija.

La máquina se acciona por un motor eléctrico o a través de un árbol de toma de fuerza.

Servicio de mesa:



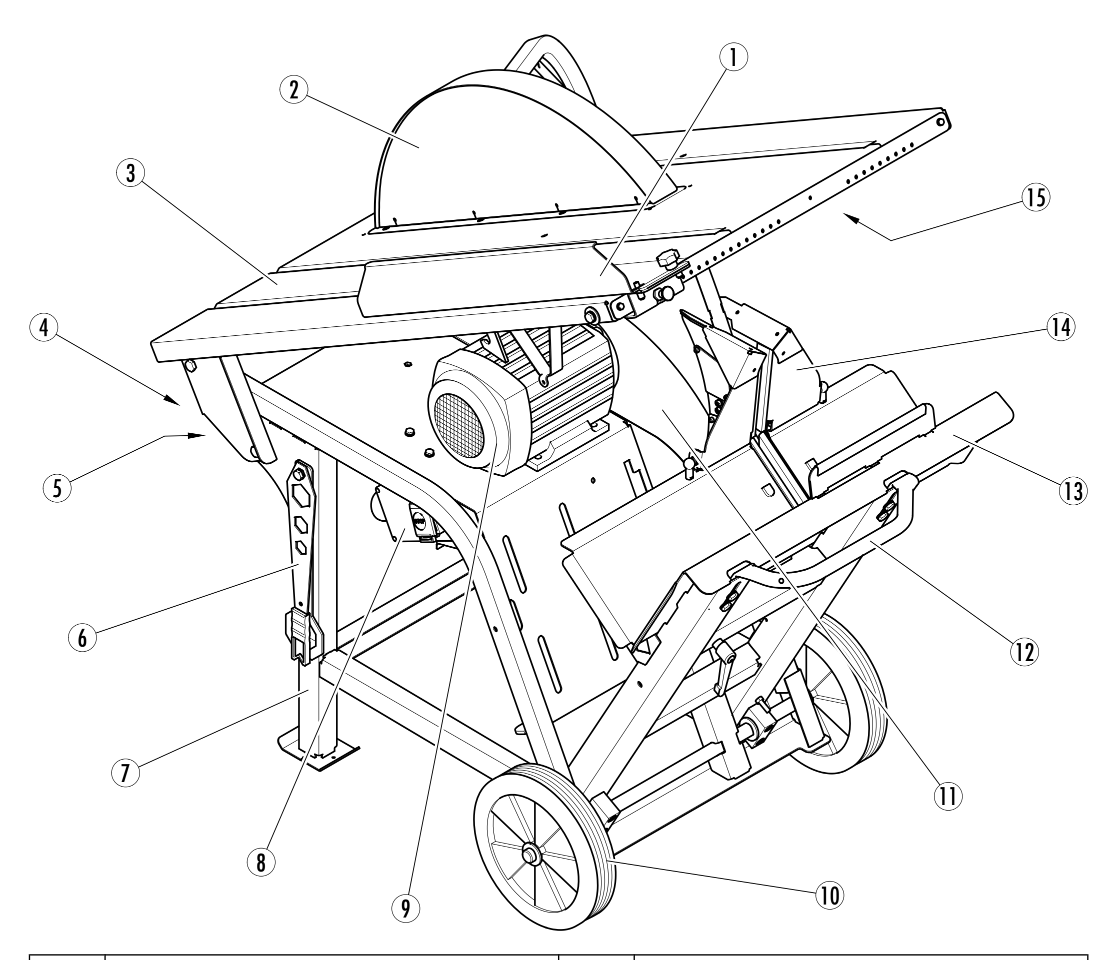
La madera de construcción se coloca en posición horizontal sobre la mesa y se pasa a mano por la hoja de sierra, lo que produce el corte.

Servicio de vaivén:

La leña se introduce en posición horizontal en el vaivén y se desplaza manualmente a la longitud del trozo deseada.

El tronco de madera se transporta con la mano a través del vaivén de alimentación a la hoja de sierra y se corta.

3.3 Los componentes más importantes de la máquina



1	Equipamiento para corte longitudinal	9	Motor eléctrico
2	Cubierta de protección	10	Rueda
3	Mesa	11	Hoja de sierra
4	Placa de características técnicas	12	Asa de vaivén
5	Asa de transporte	13	Vaivén
6	Llave para la hoja de sierra circular	14	Tapa del vaivén
7	Soporte	15	Desbloqueo de la mesa
8	Interruptor/clavija		

3.4 Pegatinas y su significado

1	Parada de emergencia de la hoja de sierra
2	Selección de la variante de accionamiento
3	Usar calzado de protección.
4	Atención: herramienta en movimiento.
5	Antes de la puesta en servicio de la máquina, es imprescindible leer las instrucciones de servicio.
6	Sólo poner en funcionamiento con todos los dispositivos de protección. Durante el funcionamiento no abrir ni quitar los dispositivos de protección.
7	Trabajar solo.
8	Los trabajos de reparación, preparación, mantenimiento y limpieza sólo se deben realizar con el accionamiento desconectado y con la herramienta parada.
9	Atención: la herramienta sigue en marcha de inercia.
10	Usar guantes de protección.
11	Usar protección auditiva y de ojos.
12	Máximo número de revoluciones del árbol de toma de fuerza
13	Punto de lubricación
14	¡No se debe volver a conectar antes de que hayan transcurrido 60 segundos!
15	Inversor de fase



16	Sentido de giro de la hoja de sierra
17	Diámetro máximo de la hoja de sierra

3.5 Emplazamiento



Sólo se debe poner la máquina en servicio si la ubicación es estable.

Colocar la máquina sobre una superficie de trabajo horizontal, plana, estable y libre.

La máquina debe colocarse directamente sobre el suelo. No debe haber tablas de madera, planchas de hierro, etc. debajo.

4 Puesta en servicio

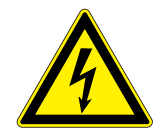
Antes de la puesta en servicio, comprobar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad y protección.

Antes de cada puesta en servicio, comprobar que la hoja de sierra está firmemente asentada.

4.1 Accionamiento a través del motor eléctrico (tipo E)

4.1.1 Máquinas con motor de 400 V

Sólo se debe operar la máquina en circuitos de corriente con una conmutación de protección de corriente de fuga FI de 30 mA.



¡Únicamente electricistas especializados deberán realizar los trabajos en el equipamiento eléctrico!

Tipo E5,5

Conectar la máquina a la red eléctrica:

- Tensión de red 400 V (50 Hz)
- Fusible 16 A (característica de activación C)
- Para la línea de alimentación, se debe utilizar una sección de cable de al menos 2,5 mm².

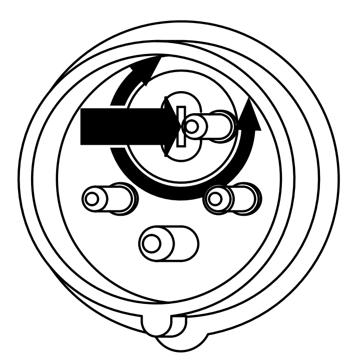
☞ Esta sección de cable sólo supone la exigencia mínima. En caso de una línea de alimentación más larga, ésta debe ser determinada por electricistas especializados.

Pulsar el botón de conexión verde.

Se debe tener en cuenta el sentido de giro del motor eléctrico (ver la flecha en el motor).

En caso de un sentido de giro incorrecto del motor:

En la clavija hay un inversor de fase con el cual se puede cambiar el sentido de giro del motor (introducir el disco a presión en la clavija con un destornillador y girar 180°).





Una conexión de enchufe dura puede romper la clavija CEE de la carcasa de interruptor.

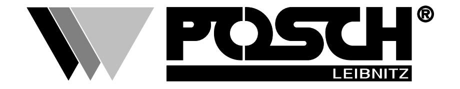
- Un remedio son las clavijas de marca y la utilización de un rociador de silicona.

☞ Los daños de este tipo que se produzcan en el interruptor están excluidos de la garantía.

Tipo E7,5

Conectar la máquina a la red eléctrica:

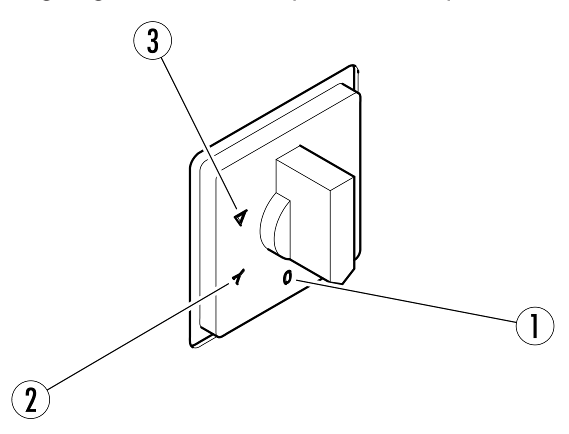
- Tensión de red 400 V (50 Hz)



- Fusible 16 A (característica de activación C)
- Para la línea de alimentación, se debe utilizar una sección de cable de al menos 4 mm².

☞ Esta sección de cable sólo supone la exigencia mínima. En caso de una línea de alimentación más larga, ésta debe ser determinada por electricistas especializados.

Girar el botón de interruptor primero hasta la posición Y y acelerar el motor. A continuación, seguir girando el interruptor hasta la posición de triángulo.



1	Posición cero	3	Posición de triángulo
2	Posición de estrella		

Se debe tener en cuenta el sentido de giro del motor eléctrico (ver la flecha en el motor).

En caso de un sentido de giro incorrecto del motor:

Proceso como en el primer tipo.

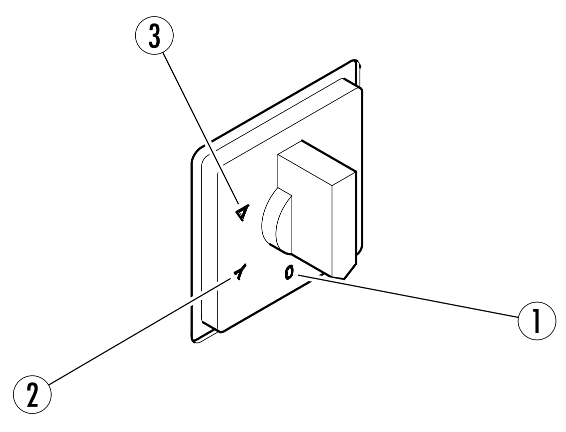
Tipo E9

Conectar la máquina a la red eléctrica:

- Tensión de red 400 V (50 Hz)
- Fusible 32 A (característica de activación C)
- Para la línea de alimentación, se debe utilizar una sección de cable de al menos 6 mm².

☞ Esta sección de cable sólo supone la exigencia mínima. En caso de una línea de alimentación más larga, ésta debe ser determinada por electricistas especializados.

Girar el botón de interruptor primero hasta la posición Y y acelerar el motor. A continuación, seguir girando el interruptor hasta la posición de triángulo.

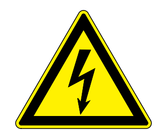


1	Posición cero	3	Posición de triángulo
2	Posición de estrella		

Se debe tener en cuenta el sentido de giro del motor eléctrico (ver la flecha en el motor).

En caso de un sentido de giro incorrecto del motor:





Conmutar dos fases en el interruptor.

Cualquier cambio del sentido de giro debe ser efectuado sólo por electricistas especializados.

Interruptor de frenado:

☞ El encendido no es posible durante el proceso de frenado.

Después de la desconexión de la máquina, debe ponerse la herramienta en reposo en **10 segundos**.



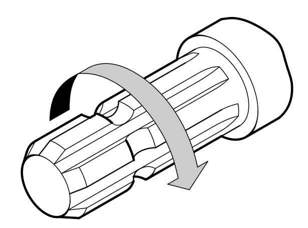
Si el interruptor de freno presenta algún defecto, en ningún caso se debe poner la máquina en funcionamiento.

Si la máquina se desconecta debido a una sobrecarga, no se debe volver a accionar el interruptor antes de que hayan transcurridos **60 segundos**.

En un período de **10 minutos** no se debe accionar el interruptor más que **cinco veces**.

4.2 Accionamiento por tractor a través del árbol articulado (tipo PZG)

1. Montar la máquina en la suspensión de tres puntos del tractor.
2. Introducir el árbol articulado y asegurarlo con la cadena de seguridad.



3. El sentido de giro del árbol de toma de fuerza del tractor es el de las agujas del reloj.
4. Ajustar el acelerador manual del tractor al valor mínimo.
5. Acoplar el árbol de toma de fuerza del tractor lentamente y dejar que la máquina arranque.
6. Ajustar el número de revoluciones necesario del árbol de toma de fuerza mediante el acelerador manual.

Revoluciones máx. árbol de toma de fuerza:

- 540 rpm



En ningún caso se debe sobrepasar el máximo número de revoluciones del árbol de toma de fuerza máximo, ya que de lo contrario se produce un fuerte aumento de la temperatura del aceite. Esto, a su vez, origina un desgaste prematuro y fugas en la bomba, el cilindro y las tuberías hidráulicas.

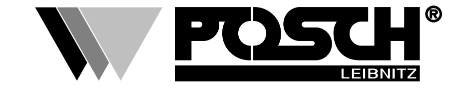
El acelerador manual del tractor debe estar ajustado al valor mínimo antes de volver a desacoplar el árbol articulado.

El árbol articulado debe colocarse en la suspensión de los árboles articulados en estado desenganchado.

Parada de emergencia

La función de parada de emergencia debe comprobarse antes del proceso de trabajo:

Antes de que transcurran 10 segundos, un freno detiene la hoja de sierra.

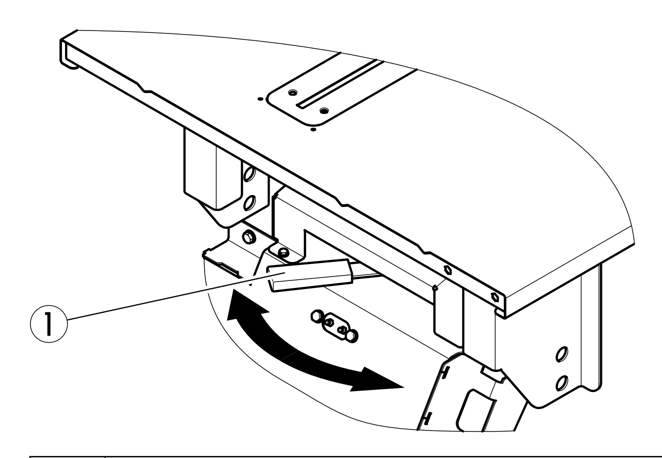




Si el freno presenta algún defecto, no se debe poner la máquina en funcionamiento.

☞ La palanca de parada de emergencia no sirve para frenar habitualmente la hoja de sierra, sino que debe usarse únicamente en caso de peligro.

4.3 Accionamiento por motor eléctrico o mediante árbol articulado



1	Palanca de selección

Antes de de la puesta en servicio de la máquina se debe seleccionar la variante de accionamiento deseada.

Ajustar variante de accionamiento:

Posición de la palanca	Accionamiento
Izquierda	Árbol de toma de fuerza atrás
Medio	Motor eléctrico
Derecha	Árbol de toma de fuerza lateral

Si se pone la máquina en servicio con un accionamiento eléctrico, la palanca debe estar en el medio. Si no fuera el caso, no se puede conectar la máquina.



5 Mando

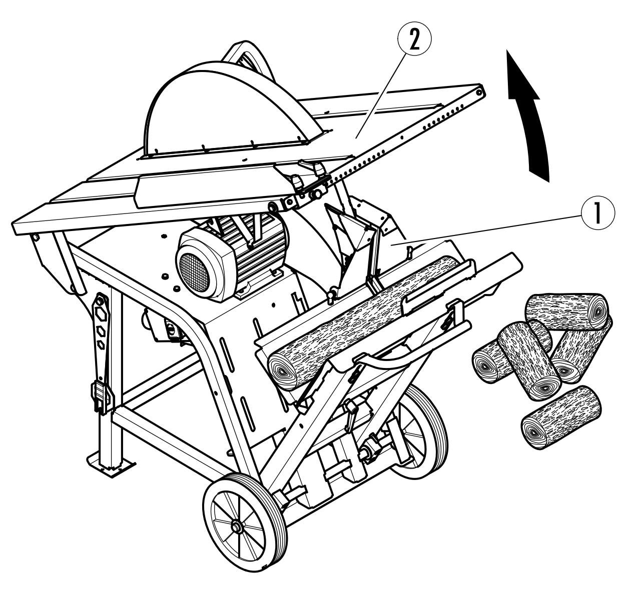
5.1 Proceso de trabajo



Sólo debe trabajar una persona en la máquina.

Se debe prestar atención a que no se encuentren otras personas en la zona de la máquina.

5.1.1 Serrar leña con el vaivén



1	Tapa del vaivén	2	Mesa

- Levantar la mesa hasta que encaje.
- Girar hacia arriba las tapas de vaivén hasta que encajen.
- Dirigir el vaivén a la posición de salida.
- Poner la máquina en funcionamiento.
- Introducir la madera por el lado largo en el vaivén.

☞ En caso de madera torcida, se debe orientar el lado torcido hacia la ranura de la hoja de sierra para evitar que la madera vuelque o se quede atascada durante el proceso de corte.

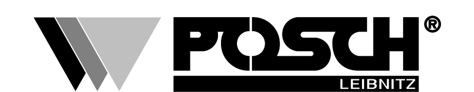
- Llevar el vaivén con el asa de vaivén hacia la hoja de sierra y cortar la madera.

☞ Al realizar el corte no se debe apretar excesivamente, de modo que no se reduzca considerablemente el número de revoluciones.

En tal caso se produciría una sobrecarga del motor y la desconexión del motor originada por el guardamotor.

Si, a pesar de ello, el guardamotor desconecta el motor, no se debe volver a conectar el motor inmediatamente. No se debe volver a conectar antes de que se haya enfriado hasta alcanzar una temperatura de superficie de aproximadamente 30 °C.

- ¡El vaivén debe volver a la posición de salida después del proceso de corte!



5.1.2 Transformación a la posición de mesa

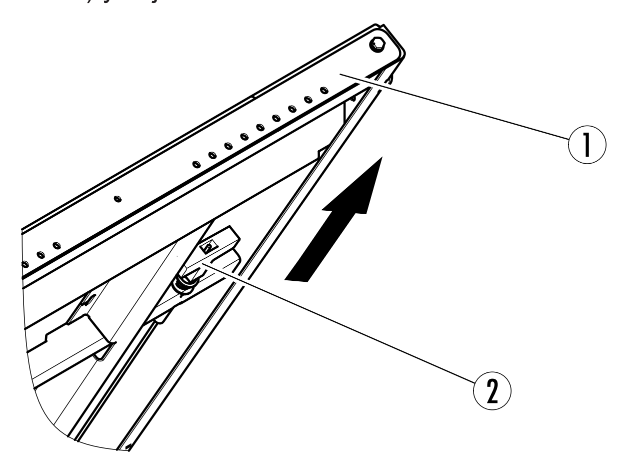


¡Antes de realizar trabajos de transformación en la máquina debe desconectarse el accionamiento!

¡Desconectar la máquina de la red de corriente!

Virar las dos tapas del vaivén al cajón de madera.

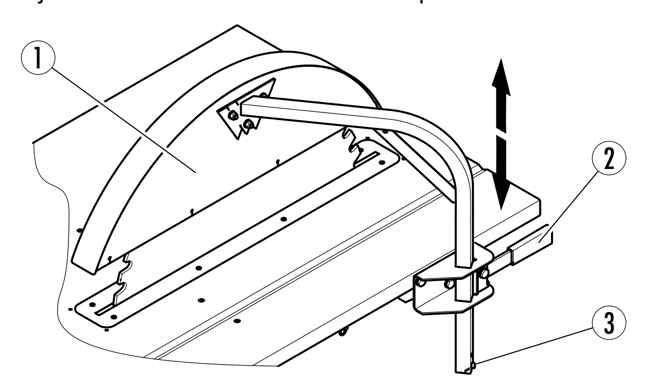
Elevar la mesa un poco, sacar el desbloqueo de la mesa (de este modo se desenclava la mesa) y bajar la mesa sobre el vaivén.



1	Mesa	2	Desbloqueo de la mesa

☞ Durante los trabajos en la posición de mesa debe estar montada la cubierta de protección de corte longitudinal.

Ajustar la altura de la cubierta de protección de corte longitudinal.



1	Cubierta de protección	3	Tornillo de tope - Altura de ajuste
2	Palanca de apriete		

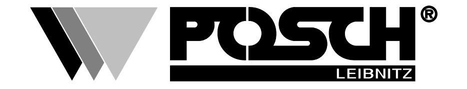
Aflojar la palanca de apriete y ajustar la cubierta de protección de corte longitudinal.

☞ Si el diámetro de la hoja de sierra es inferior a 700 mm, debe ajustarse el tornillo de tope de la cubierta de protección de corte longitudinal:

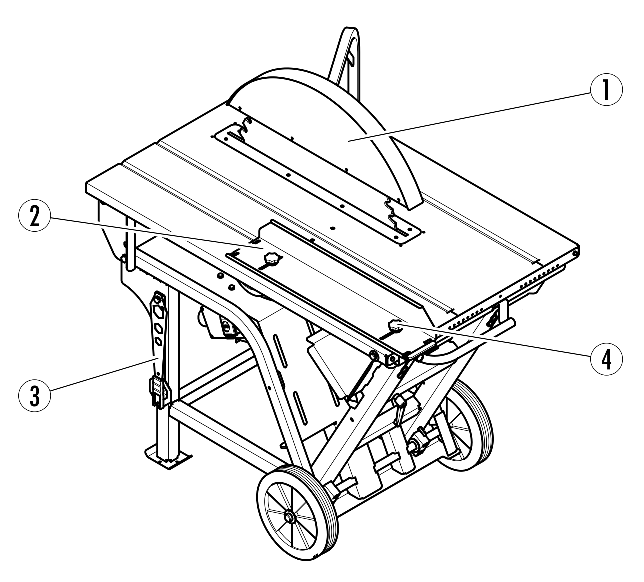
Perforación	Altura de ajuste
Arriba	Máx. altura de ajuste de la hoja de sierra 600
Abajo	Máx. altura de ajuste de la hoja de sierra 700

- Pasar el tornillo de tope por el taladro y fijarlo.

Para el diámetro de la hoja de sierra de 500 mm existe un equipamiento propio de corte longitudinal.



5.1.3 Trabajos de corte longitudinal



1	Cubierta de protección	3	Listón empujador
2	Tope longitudinal	4	Tornillo de apriete

- Desplazar el tope longitudinal a la anchura de madera deseada y fijarlo con el tornillo de apriete.

☞ El tope longitudinal puede montarse a la izquierda y a la derecha de la hoja de sierra circular.

- Colocar la tabla de madera sobre la mesa y apretarla contra la hoja de sierra.

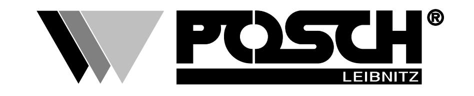


¡Utilizar el tope longitudinal y el listón empujador para los trabajos de corte longitudinal!

5.1.4 Indicaciones para serrar



¡Para solucionar un bloqueo eventual, siempre debe desconectarse el accionamiento!



6 Desconectar la máquina

Accionamiento a través del motor eléctrico (tipo E)

Poner el interruptor en la **posición 0**.

Accionamiento por tractor a través del árbol articulado (tipo PZG)

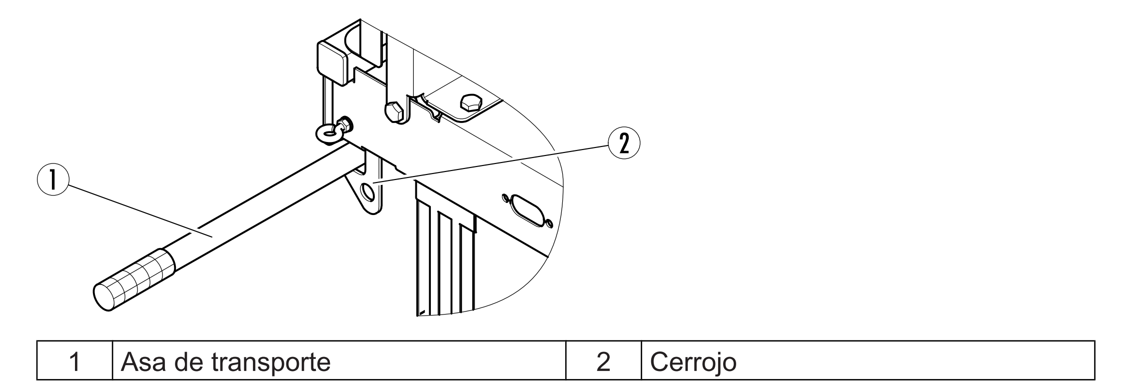
Desacoplar el árbol articulado en el tractor.

- Antes del desacoplamiento, ajustar el acelerador manual del tractor al valor mínimo.



7 Transporte

7.1 Transporte manual



1	Asa de transporte	2	Cerrojo

Girar hacia arriba el asa de transporte, fijar con pasador, levantar la máquina y desplazarla.

7.2 Transporte en tres puntos del tractor

Montar la máquina en la suspensión de tres puntos y levantarla con el sistema hidráulico del tractor.

Si la iluminación trasera del tractor queda tapada, en la parte posterior de la máquina debe colocarse una lámpara (por ej. fijación magnética, luces extraíbles...).



Durante el transporte en vías públicas se debe cumplir el código de circulación.

Máxima velocidad de transporte: 25 km/h

☞ Si se desengancha la máquina del tractor, ésta se debe colocar sobre una base plana y firme.

7.3 Transporte con dispositivo de traslación

Chasis de tractor

Suspender la lanza de tracción en el tractor.

Recoger el pie de soporte.

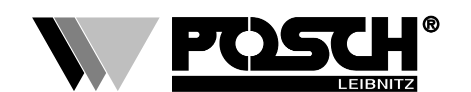
Comprobar la presión de los neumáticos – máxima 3,5 bar.



Durante el transporte en vías públicas se debe cumplir el código de circulación.

Velocidad máxima de transporte: 6 Km/h (10 Km/h) - ¡Tener en cuenta las normativas de cada país!

☞ Si se desengancha la máquina del vehículo tractor, ésta debe colocarse sobre una base horizontal, plana y firme.



8 Controles



¡Antes de realizar trabajos de control en la máquina debe desconectarse el accionamiento!

¡Desconectar la máquina de la red de corriente!

8.1 Dispositivos de protección



Deben estar presentes todos los dispositivos de seguridad (cubiertas, rejilla protectora....).

8.2 Uniones atornilladas



Después de la primera hora de servicio se deben volver a apretar todos los tornillos y tuercas.

Cada 100 horas de servicio se deben volver a apretar los tornillos y las tuercas.

- Sustituir los tornillos y tuercas que se hayan perdido.

8.3 Hoja de sierra

Antes de cada puesta en servicio, comprobar que la hoja de sierra está firmemente asentada.

De igual modo, comprobar la hoja de sierra antes de cada puesta en servicio por si presenta desgaste o daños y, si fuera necesario, afilarla o cambiarla.

8.4 Tensión de las correas trapezoidales

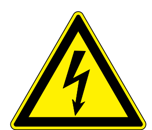
Las correas trapezoidales deben estar pretensadas de tal modo que se puedan flexionar las mismas con el dedo pulgar aproximadamente 8 mm en el centro.

9 Mantenimiento



¡Antes de realizar trabajos de mantenimiento en la máquina debe desconectarse el accionamiento!

¡Desconectar la máquina de la red de corriente!



¡Únicamente electricistas especializados deberán realizar los trabajos en el equipamiento eléctrico!

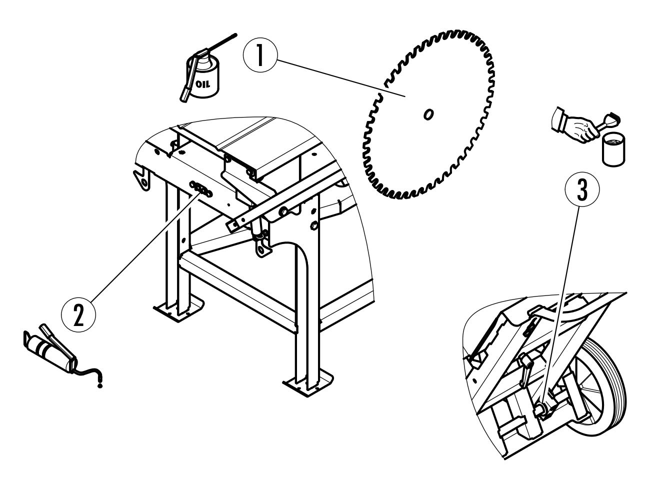
Jamás se debe trabajar sin dispositivos de protección.

Utilice solamente piezas originales POSCH.

9.1 Lubricación

Se deben eliminar todas las piezas aceitosas y grasientas, así como aceites usados según las prescripciones legales.

9.1.1 Esquema de lubricación



Intervalo de lubricación	Pos.	Qué / lugar
Semanal (cada 40 horas de servicio, en función del uso, también con más frecuencia)	1	Lubricar la hoja de sierra contra la formación de óxido
	2	En las guías para la lubricación central
Anual	3	Tubo de alojamiento del vaivén (volver a engrasar)

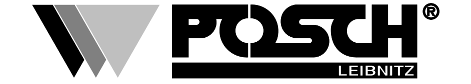
☞ Los puntos de lubricación están identificados con el símbolo de lubricación.

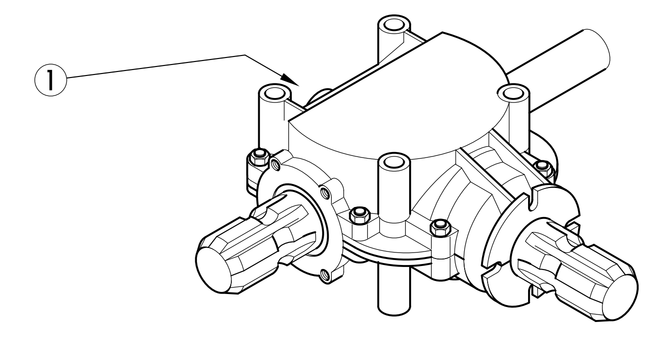
9.2 Cambio de aceite

El aceite antiguo debe eliminarse de forma ecológica. Infórmese sobre las disposiciones legales medioambientales correspondientes.

9.2.1 Cambio del aceite para engranajes

El primer cambio de aceite se debe realizar al cabo de 100 horas de servicio y los demás cambios de aceite cada 500 horas de servicio o una vez al año.





1	Tornillo de llenado, de nivel o de purga de aceite

- Desenroscar el tornillo de llenado de aceite y el tornillo de purga de aceite.
- Evacuar el aceite antiguo y volver a colocar el tornillo de purga de aceite.
- Llenar con el nuevo aceite para engranajes.
- Controlar el nivel de aceite.

Volumen de llenado total
0,35 litros

Puede usarse otro tipo de aceite para engranajes siempre que tenga la clase de viscosidad SAE 90.

9.2.1.1 Aceites para engranajes recomendados

Fabricante	Tipos de aceite
OMV	Gear Oil MP SAE 85W-90
GENOL	Aceite para engranajes MP 90
FUCHS	Titan Gear Hypoid SAE 90

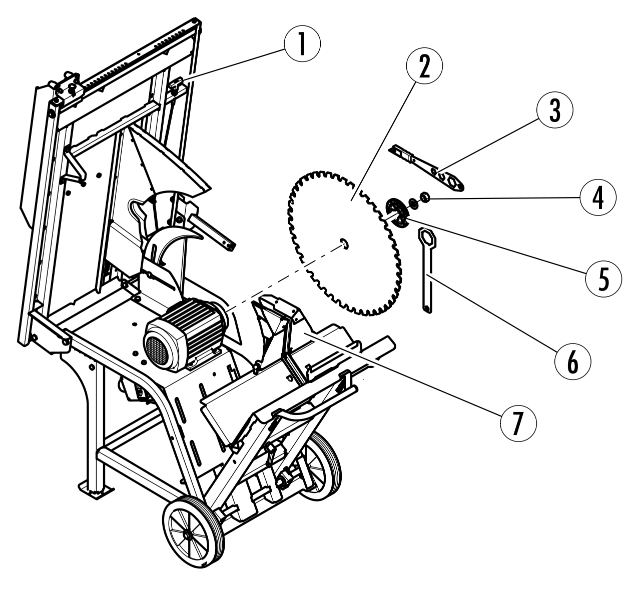
9.3 Cambio de la hoja de sierra



¡Use guantes de protección al manipular hojas de sierra!

Utilice sólo hojas de sierra POSCH en la versión reforzada. ¡Las hojas de sierra estándar son demasiado débiles y suponen un riesgo para la seguridad!

¡Tenga en cuenta la velocidad de giro máxima de la hoja de la sierra indicada por el fabricante!



1	Desbloqueo de la mesa	5	Brida de sujeción
2	Sierra circular de Widia	6	Llave para la brida de sujeción
3	Llave para la hoja de sierra circular	7	Tapa del vaivén
4	Tuerca tensora		

- Levantar completamente la mesa hasta que ésta quede en posición vertical (segundo enclavamiento).

☞ En el primer enclavamiento sacar el desbloqueo de la mesa.

- Virar las dos tapas del vaivén al cajón de madera.
- Sujetar el árbol de la hoja de sierra circular con la llave para la brida de sujeción y soltar las tuercas tensoras con la llave para la hoja de sierra circular.
- Retirar la brida de sujeción y la hoja de sierra.
- Insertar y fijar la hoja de sierra nueva.



Se debe volver a atornillar la tuerca tensora en la misma posición en la que se ha encontrado antes.

☞ Insertar la hoja de sierra de tal modo que los dientes de la hoja de sierra se encuentren inclinados en el sentido de giro (ver la flecha).

Montaje:

- Seguir el orden descrito anteriormente en sentido inverso.

9.3.1 Hoja de sierra recomendada

N.º de artículo	Diámetro	Perforación	Dientes	Tipo
Z1300080	700 mm	30 mm	56	Aleación de cromo
Z1300090	700 mm	30 mm	56	Cromovanadio
Z1300103	700 mm	30 mm	84	Metal duro (Widia)

Hojas de sierra recomendadas para corte longitudinal

N.º de artículo	Diámetro	Perforación	Dientes	Tipo
Z1300030	500 mm	30 mm	80	Aleación de cromo
Z1300035	500 mm	30 mm	80	Cromovanadio
Z1300031	500 mm	30 mm	36	Metal duro (Widia)



N.º de artículo	Diámetro	Perforación	Dientes	Tipo
Z1300055	600 mm	30 mm	80	Aleación de cromo
Z1300081	700 mm	30 mm	80	Aleación de cromo



¡Sólo deben utilizarse hojas de sierra según la norma EN 847-1!

Protección de la hoja de sierra

Conforme a la norma EN 1870-6 la hoja de sierra se asegura con Insertos de aluminio.

Estas unidades son piezas de desgaste y deben reemplazarse inmediatamente **cuando se desgastan**.

9.3.2 Tamaño de la cuña

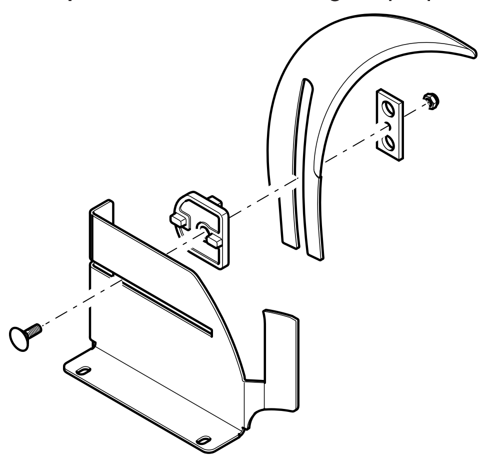


¡Usar siempre el tamaño de cuña adecuado!

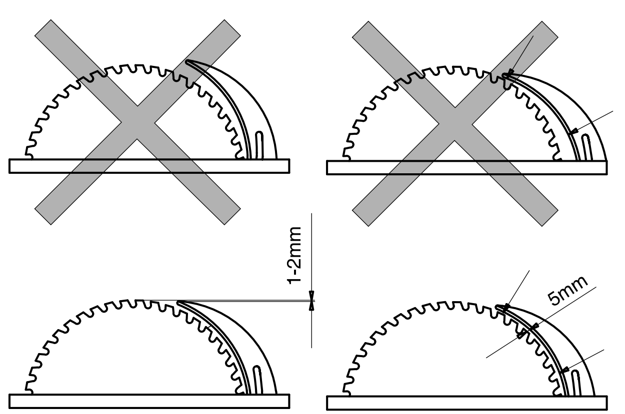
Diámetro de la hoja de sierra	Cuña según DIN 38830
500 mm	50 x 3
550 mm - 700 mm	70 x 4



¡Cada cuña tiene una guía propia!



Comprobar que la cuña esté correctamente ajustada.

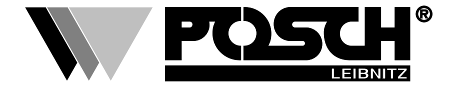


La distancia entre la cuña y la hoja de sierra debe ser:

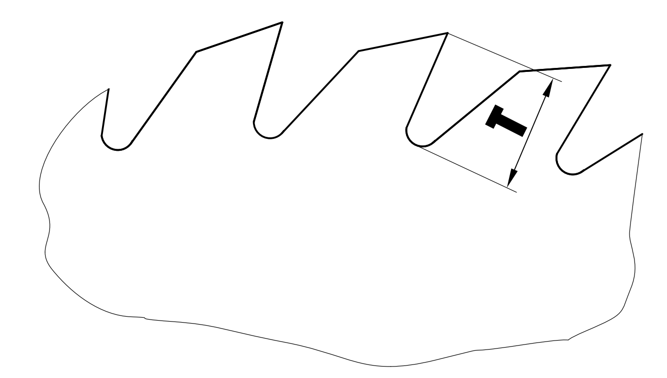
- Mínimo **3 mm**
- Máximo **8 mm**

9.4 Afilar la hoja de sierra

Las hojas de sierra de metal duro sólo deben ser reafiladas por una empresa especializada a fin de conseguir un afilado óptimo.



Hoja de sierra de cromo/vanadio

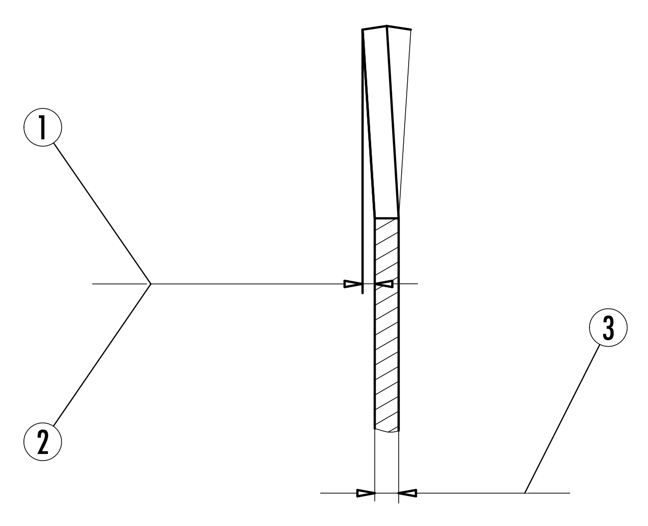




Al afilar la hoja de sierra se debe prestar atención a que la profundidad original "T" permanezca idéntica. Por lo tanto se debe rectificar también el fondo de diente.

¡Las hojas de sierra romas se pueden calentar excesivamente! La consecuencia serían grietas en la hoja de sierra.

Triscar la hoja de sierra



1	al menos ¼ espesor de hoja	3	Espesor de hoja
2	hasta un máximo de ½ espesor de hoja		

¡Las hojas de sierra con un triscado incorrecto se pueden calentar excesivamente! La consecuencia serían grietas en la hoja de sierra.

Hoja de sierra de metal duro

Indicaciones de uso para hojas de sierra de metal duro



Las hojas de sierra circular dotadas con metal duro se caracterizan por una larga vida útil. Estas hojas de sierra circular son herramientas de máquina de alta calidad, por lo que siempre se debe prestar atención a un manejo correcto.

- Debido a la dureza especial se debe proteger la dotación de metal duro contra roturas.
  - Cualquier almacenamiento indebido puede originar daños en las puntas de los dientes. Colocar la hoja de sierra circular sobre gomaespuma o material similar.
  - No se deben cortar clavos, grapas de metal ni similares que se encuentren en la madera.
  - No se debe someter la hoja de sierra circular a golpes o impactos.
- Antes de conectar el motor se debe comprobar el sentido de giro correcto y la marcha libre exacta de la hoja de sierra circular.



- Las hojas de sierra circular que se vayan deteniendo no deben ser frenadas por influencia externa.
- El avance de la herramienta se debe efectuar siempre con precaución y de forma continuada, es decir, que se deben evitar movimientos de corte bruscos.
- Limpiar las hojas de sierra circular periódicamente con un agente de limpieza de resina.
- La marcha a ralentí de la hoja de sierra circular de metal duro es más silenciosa. La generación de ruidos durante el corte varía en función del tipo de madera utilizado.

☞ En caso de cualquier manejo indebido se perderán todos los derechos de garantía. ¡De igual modo, las hojas de sierra resinosas quedan excluidas de cualquier sustitución por garantía!

9.5 Cambio de las correas trapezoidales

9.5.1 Indicaciones sobre el cambio de las correas trapezoidales



En un cambio de las correas trapezoidales deben cambiarse todas las correas trapezoidales.

Se deben colocar las correas trapezoidales de forma suelta. Si se colocan "a la fuerza" sobre las poleas de la correa trapezoidal existe el peligro de que sufran daños y se rompan al cabo de poco tiempo.

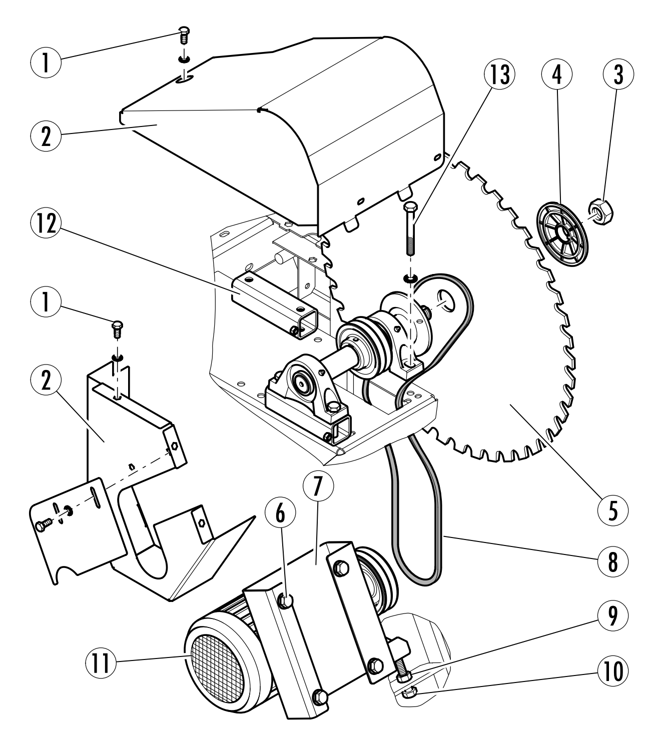
☞ Las correas trapezoidales deben estar pretensadas de tal modo que las mismas puedan flexionarse en el centro con el dedo pulgar, aproximadamente 8 mm.

9.5.1.1 Tipo de correas trapezoidales

Tipo de máquina	Correa	Cantidad (pieza)	Número de artículo
TWKE 5,5	XPA 1132 Lw	2	Z1940075
TWKE 7,5	XPA 1132 Lw	2	Z1940075
TWKE 9	XPA 1140 Lw	2	Z1940077
TWZ	XPA 1800 Lw	2	Z1940290
TWZE 9	XPA 1800 Lw / XPA 1140 Lw	2	Z1940290 / Z1940077
TWZE 7,5	XPA 1800 Lw / XPA 1132 Lw	2	Z1940290 / Z1940075
TWZE 5,5	XPA 1800 Lw / XPA 1132 Lw	2	Z1940290 / Z1940075
TWE 5,5	-	-	-

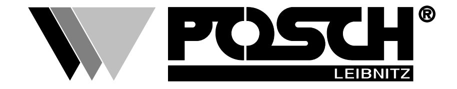


9.5.2 Cambiar las correas trapezoidales del accionamiento eléctrico



1	Tornillo hexagonal	8	Correas trapezoidales
2	Chapa de protección de la correa trapezoidal	9	Contratuerca
3	Tuerca tensora	10	Tornillo tensor
4	Brida de sujeción	11	Motor eléctrico
5	Sierra circular de Widia	12	Chapa de soporte de cojinete
6	Tornillo hexagonal, vaivén del motor	13	Tornillo hexagonal, chapa de soporte
7	Vaivén del motor		

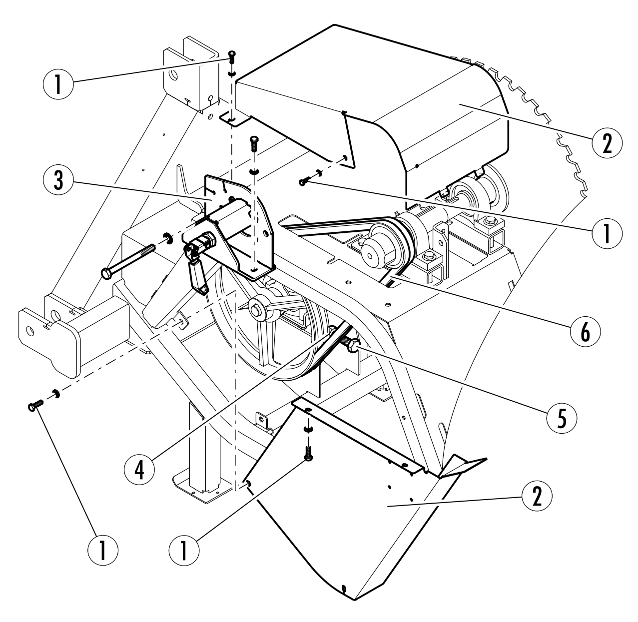
- Soltar los tornillos hexagonales de las dos chapas de protección de la correa trapezoidal y retirar las dos chapas de protección de la correa trapezoidal.
- Sujetar el árbol de la hoja de sierra circular con la llave para la brida de sujeción y soltar las tuercas tensoras con la llave para la hoja de sierra circular.
- Retirar la brida de sujeción y la hoja de sierra.
- Aflojar los cuatro tornillos hexagonales del vaivén del motor.
- Aflojar las contratuercas de los tornillos tensores.
- Girar el tornillo tensor a la izquierda hasta que se levante el motor eléctrico hacia arriba.
- Desmontar la chapa de soporte de cojinete a la derecha soltando los dos tornillos hexagonales.
- Retirar las correas trapezoidales antiguas.
- Se deben desenhebrar las correas trapezoidales en el lado derecho del alojamiento.
- Colocar las nuevas correas trapezoidales.
- Girar el tornillo tensor a la derecha. El motor baja hacia abajo y tensa las correas trapezoidales.
- Bloquear los tornillos tensores.
- Fijar los cuatro tornillos hexagonales del vaivén del motor.
- Volver a atornillar la chapa de alojamiento a la derecha al soporte.



- Montar la hoja de sierra en el árbol de transmisión y apretar con la tuerca tensora.
- Atornillar las chapas de protección de la correa trapezoidal al soporte.

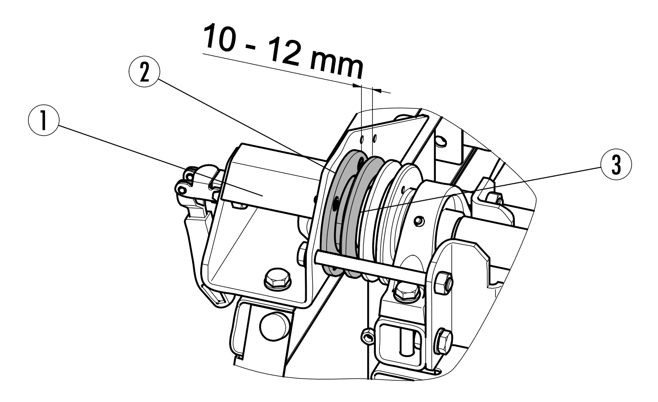
Antes de la puesta en servicio deben estar montados todos los dispositivos de protección en la máquina.

9.5.3 Cambio de la correa trapezoidal con accionamiento a través del árbol de toma de fuerza



1	Tornillo de las chapas de protección de la correa trapezoidal	4	Contratuerca
2	Chapa de protección de la correa trapezoidal	5	Tornillo tensor
3	Unidad de parada de emergencia	6	Correas trapezoidales

- Soltar los tornillos hexagonales de las dos chapas de protección de la correa trapezoidal y retirar las dos chapas de protección de la correa trapezoidal.
- Desmontar la unidad de parada de emergencia.
- Aflojar las contratuercas de los tornillos tensores.
- Girar el tornillo tensor de manera uniforme a la izquierda hasta que se destensen las correas trapezoidales.
- Retirar las correas trapezoidales antiguas.
- Colocar las nuevas correas trapezoidales.
- Girar hacia la derecha el tornillo tensor hasta que el engranaje se retire y las correas trapezoidales se tensen.
- Bloquear los tornillos tensores.
- Montar la unidad de parada de emergencia.



1	Unidad de parada de emergencia	3	Polea de la correa trapezoidal
2	Disco de freno		

☞ Asegurarse de que entre el disco de freno y la polea de la correa trapezoidal hay disponible una distancia de al menos 10 – 12 mm.

- Atornillar las chapas de protección de la correa trapezoidal al soporte.

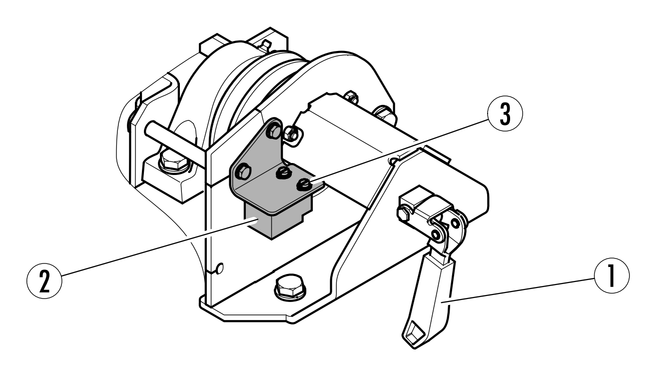
Antes de la puesta en servicio deben estar montados todos los dispositivos de protección en la máquina.

9.5.4 Cambio de la correa trapezoidal con accionamiento ZE

Consultar...

- Cambiar las correas trapezoidales del accionamiento [➞ 30] eléctrico
- Cambio de la correa trapezoidal con accionamiento [➞ 31] a través del árbol de toma de fuerza

9.6 Interruptor de fin de carrera con accionamiento ZE



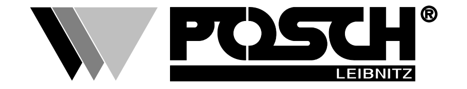
1	Palanca de parada de emergencia	3	Tornillo de cabeza cilíndrica
2	Interruptor de fin de carrera		

Si se acciona la palanca de parada de emergencia, el interruptor de fin de carrera genera el contacto con el interruptor.

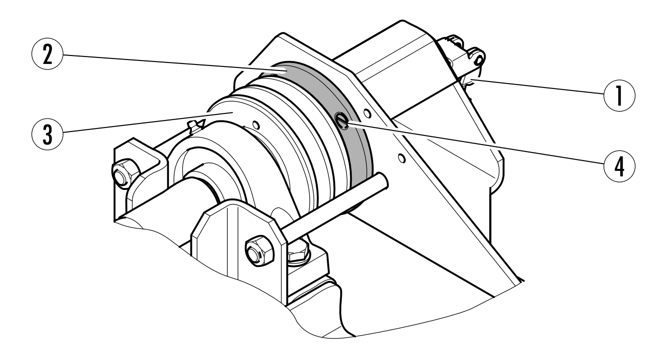
De este modo puede ajustarse el motor eléctrico.

Si el motor eléctrico no se conecta, es posible que el interruptor de fin de carrera esté mal ajustado.

- Volver a ajustar el interruptor de fin de carrera después de aflojar los tornillos de cabeza cilíndrica.



9.7 Disco de freno en caso de parada de emergencia



1	Palanca de parada de emergencia	3	Polea de la correa trapezoidal
2	Disco de freno	4	Tornillo avellanado

Después de tirar hacia atrás de la palanca de parada de emergencia, el disco de freno frena el árbol de transmisión antes de que transcurran 10 segundos.

Mantenimiento:

- Limpiar de vez en cuando con diluyente para lacas nitrocelulósicas el polvo de frenado y los restos de lubricante del disco de freno y de la superficie de frenado de la polea de la cadena trapezoidal.

El disco de freno debe cambiarse si los tornillos avellanados presentan desgaste.

9.8 Limpieza



¡Antes de realizar trabajos de limpieza en la máquina debe desconectarse el accionamiento!

¡Desconectar la máquina de la red de corriente!

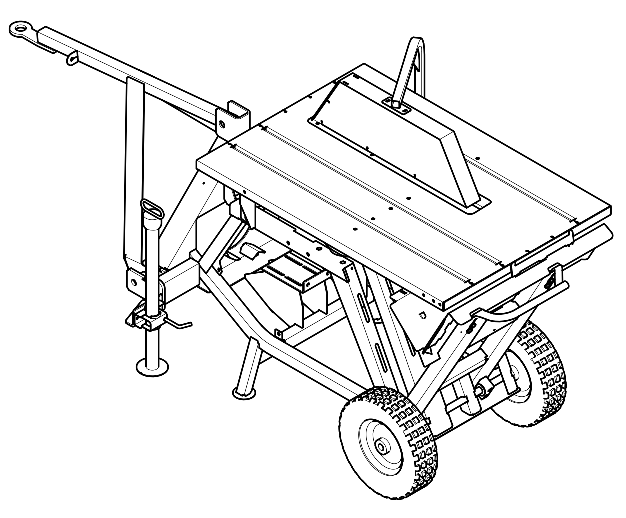
La máquina se debe limpiar periódicamente para garantizar un funcionamiento óptimo.

¡La máquina nueva (durante los primeros tres meses) sólo se debe lavar con una esponja!

- Si la pintura no se ha secado por completo hasta este momento, se pueden producir daños de la pintura al limpiar la máquina con un aparato de limpieza de alta presión.

10 Equipamiento especial

10.1 Chasis de tractor (para tipo Z, ZE)



1	Lanza de tracción	2	Pie de soporte

Chasis de tractor sencillo para el transporte de la máquina.

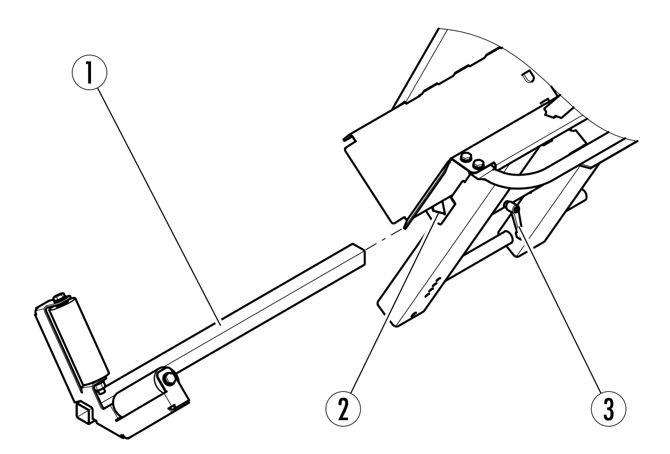
Transporte:

Consultar...Transporte con dispositivo de traslación [→ 22]



11 Equipamiento adicional

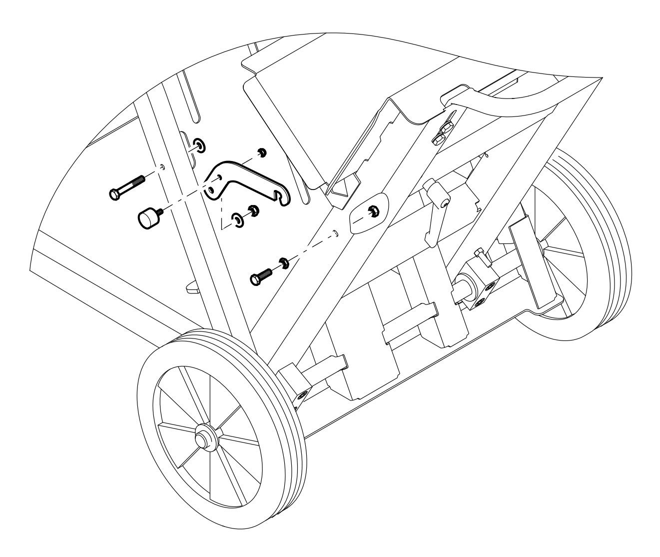
11.1 Prolongación del vaivén



1	Prolongación del vaivén	3	Palanca de apriete
2	Escotadura		

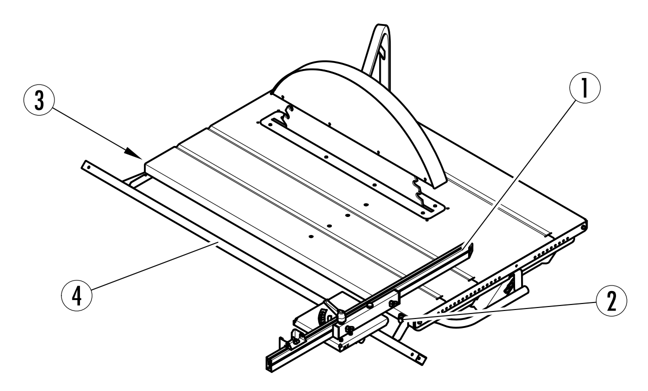
Este elemento brinda más comodidad para cortar troncos de madera más largos.

11.2 Enclavamiento del vaivén



El enclavamiento de vaivén fija el vaivén al soporte. Así, la sierra circular ocupa menos espacio cuando está parada.

11.3 Tope transversal



1	Tope transversal	3	Tornillo hexagonal M8
2	Tornillo hexagonal M10	4	Tubo de guía

El tope transversal sirve para cortar a medida tableros y planchas de madera.

Montaje

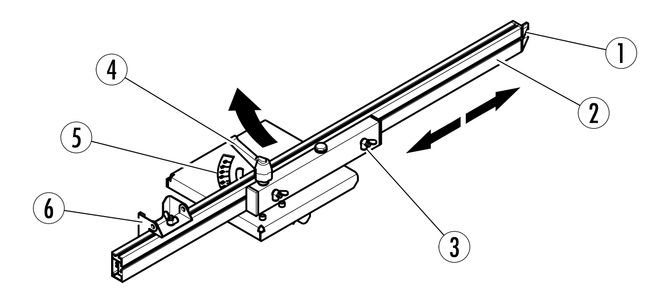
Montar el tope transversal delante con el tornillo hexagonal M10 disponible y detrás con los tornillos hexagonales M8 suministrados adjuntos.

Todavía no deben apretarse los tornillos por completo.

Montar todas las piezas en el tubo de guía, tal y como lo indica la lista de piezas de recambio.

Apretar los tornillos después de la alineación.

Ajustar el tope



1	Pieza final	4	Palanca de apriete
2	Perfil de tope angular	5	Escala
3	Tuerca de mariposa	6	Solapa

Ajustar el perfil de tope angular:

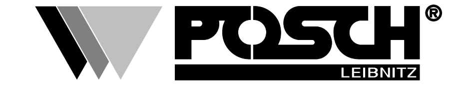
La pieza final del perfil de tope angular debe acercarse a la hoja de sierra antes del comienzo de trabajo.

- Aflojar las dos tuercas de mariposa y desplazar el perfil a una distancia de 5 - 10 mm con respecto a la hoja de sierra.

Ajustar el ángulo:

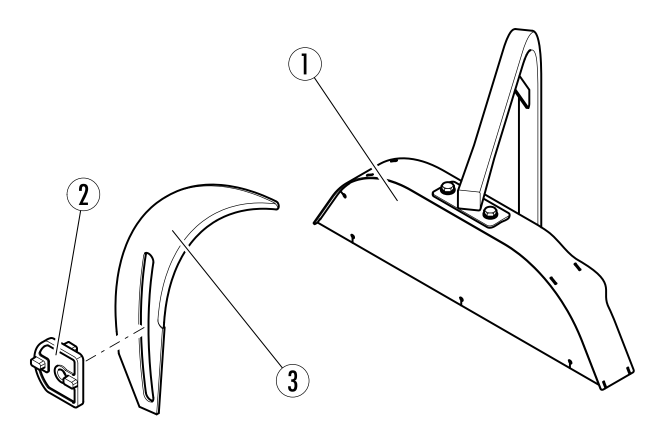
- Aflojar la palanca de apriete y girar el perfil de tope angular al ángulo deseado de 0 - 45°.

Ajustar la solapa:



- Medir la longitud de pieza de trabajo deseada con una regla de medición, desplazar la solapa a esta posición y apretarla.

11.4 Equipamiento de corte longitudinal



1	Cubierta de protección 500	3	Cuña de hender 500
2	Soporte de cuña de hender 500		



Para cada diámetro de la hoja de sierra debe utilizarse el correspondiente equipamiento de corte longitudinal (por ejemplo, para una hoja de sierra con un diámetro de 500 mm resulta imprescindible utilizar la cuña de hender 500 suministrada adjunta con el soporte de cuña de hender 500 y la cubierta de protección 500).

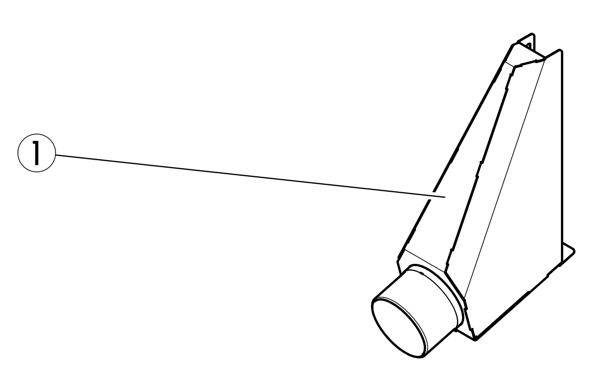
Cuña de hender:

- Para este proceso revisar la página [→ 27].

Montaje:

- Sustituir la cubierta de protección disponible por la cubierta de protección 500.

11.5 Conexión de aspiración de virutas



1	Conexión de aspiración de virutas

Conexión para la aspiración de la viruta generada.



12 Eliminación de fallos

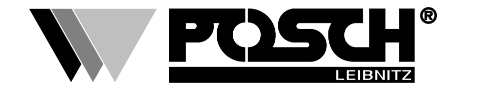
Fallo	Causa posible	Eliminación	Ver la página
El motor eléctrico no arranca o se desconecta con frecuencia	Línea de alimentación defectuosa	Encomendar la comprobación de la línea de alimentación a un experto	Ver [→ 14]
	Caída de los fusibles: la protección por fusibles de la línea de alimentación es demasiado débil	Utilizar fusibles correctos	
	El guardamotor se activa	Utilizar una línea de alimentación más potente	
	Sentido de giro incorrecto	Intercambiar dos fases	
El motor eléctrico no arranca	Fusibles en la tarjeta de freno del interruptor de freno defectuosos	Comprobar y, si fuera necesario, cambiar el fusible	
El interruptor no funciona	Línea de alimentación defectuosa	Encomendar la comprobación de la línea de alimentación a un experto	Ver [→ 14]
	Caída de los fusibles: la protección por fusibles de la línea de alimentación es demasiado débil	Encomendar la comprobación de la línea de alimentación a un experto	
	El contactor o el elemento de guardamotor está defectuoso	Comprobar el interruptor o remitirlo	
El disco de freno no frena	Disco de freno cubierto de polvo	Limpiar el disco de freno	Ver [→ 33]
	Disco de freno gastado	Reemplazar el disco de freno	
Elevada necesidad de fuerza al cortar	La hoja de sierra está roma	Afilar la hoja de sierra	Ver [→ 27]
	Hoja de sierra suelta	Apretar la tuerca hexagonal del árbol de transmisión	Ver [→ 25]
	Hoja de sierra cubierta de resina	Limpiar la hoja de sierra con un agente de limpieza de resina	
La máquina emite mucho ruido	Número de revoluciones del árbol de toma de fuerza excesivo	Cumplir con el número de revoluciones prescrito	Ver [→ 16]



13 Datos técnicos

Tipo		TWKE 5,5	TWKE 7,5	TWKE 9
Accionamiento				
Tipo de accionamiento		Motor eléctrico	Motor eléctrico	Motor eléctrico
Potencia	kW	5,5	7,5	9
Tensión	V	400	400	400
Protección por fusible	A	16	16	32
Número de revoluciones del motor	rpm	1455	1455	1455
Número de revoluciones del árbol de toma de fuerza	rpm	-	-	-
Hoja de sierra				
Diámetro de la hoja de sierra	mm	700	700	700
Diámetro mínimo de madera	cm	5	5	5
Diámetro máximo de madera	cm	24	24	24
Dimensiones *				
Ancho	cm	95	95	95
Profundidad	cm	95	95	95
Alto	cm	120	120	120
Peso	kg	150	170	185

Tipo		TWZ	TWZE 9	TWZE 7,5
Accionamiento				
Tipo de accionamiento		Árbol de toma de fuerza	Árbol de toma de fuerza/motor eléctrico	Árbol de toma de fuerza/motor eléctrico
Potencia	kW	7,5	7,5 / 9	7,5
Tensión	V	-	400	400
Protección por fusible	A	-	32	16
Número de revoluciones del motor	rpm	-	1455	1455
Número de revoluciones del árbol de toma de fuerza	rpm	540	540	540
Hoja de sierra				
Diámetro de la hoja de sierra	mm	700	700	700
Diámetro mínimo de madera	cm	5	5	5
Diámetro máximo de madera	cm	24	24	24
Dimensiones *				
Ancho	cm	95	95	95
Profundidad	cm	95	95	95



Tipo		TWZ	TWZE 9	TWZE 7,5
Alto	cm	120	120	120
Peso	kg	270	325	315

*.....Las dimensiones y los pesos indicados son valores orientativos y son aplicables al equipamiento básico.

Tipo		TWZE 5,5	TWE 5,5
Accionamiento			
Tipo de accionamiento		Árbol de toma de fuerza/ motor eléctrico	Motor eléctrico
Potencia	kW	7,5 / 5,5	5,5
Tensión	V	400	400
Protección por fusible	A	16	16
Número de revoluciones del motor	rpm	1455	1455
Número de revoluciones del árbol de toma de fuerza	rpm	540	-
Hoja de sierra			
Diámetro de la hoja de sierra	mm	700	700
Diámetro mínimo de madera	cm	5	5
Diámetro máximo de madera	cm	24	24
Dimensiones *			
Ancho	cm	95	95
Profundidad	cm	95	95
Alto	cm	120	120
Peso	kg	300	130

*.....Las dimensiones y los pesos indicados son valores orientativos y son aplicables al equipamiento básico.



14 Servicio técnico

Producto POSCH

Para realizar pedidos de piezas de recambio para su máquina, póngase en contacto directamente con el distribuidor local.



Declaración de conformidad CE

Sirva la presente para declarar que la máquina indicada a continuación cumple por su diseño y modo constructivo las exigencias de seguridad y salud fundamentales pertinentes de la directiva sobre máquinas CE 2006/42/CE.

La máquina cumple asimismo la directiva de baja tensión CE 2006/95/CE y la directiva CE sobre compatibilidad electromagnética 89/336/CEE.

Esta declaración dejará de ser válida en caso de cualquier cambio de la máquina que no haya sido acordado previamente con nosotros.

Sierra circular - Sierra circular de vaivén de mesa

N.º de artículo:	M1211 , M1212 , M1213 , M1215 , M1217 , M1218 , M1219 , M1230
N.º de serie:	a partir de 1001001A

Para aplicar las exigencias de seguridad y salud indicadas en las directivas CE, se han tenido en cuenta las siguientes normas:

- EN ISO 12100-1/2 Principios generales de diseño
- EN 4254-1 Máquinas agrícolas, exigencias generales
- EN 13857 Distancias de seguridad - extremidades inferiores y superiores
- EN 349 Distancias mínimas para evitar aplastamientos de partes del cuerpo
- EN 60204-1 Equipamiento eléctrico de máquinas
- EN 1870-6 Máquinas de sierra circular
- EN 847-1 Exigencias relacionadas con la técnica de seguridad - Hojas de sierra circular

Mediante medidas internas queda asegurado que los aparatos de serie corresponden siempre a las exigencias de las actuales directivas CE y de las normas aplicadas.

El organismo indicado a continuación, la

„**PZ.LSV**" (Prüf- und Zertifizierungsstelle des Spitzenverbandes der landwirtschaftlichen Sozialversicherung, Weißenstraße 70 – 72, 34131 Kassel), inscrita con el número de registro 2157,

ha llevado a cabo el procedimiento para modelos constructivos CE indicado en el anexo IX de la 2006/42/CE.

El producto es idéntico al modelo sometido a la prueba de modelos constructivos, el cual ha recibido con el número

- LSV-EG-2009/112

el certificado de modelo constructivo CE.

A continuación, el nombre y dirección de la persona que firma la declaración de conformidad CE anterior y que está autorizada a recopilar los documentos técnicos.

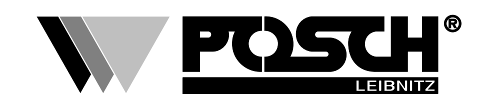
Leibnitz, el 05.01.2010

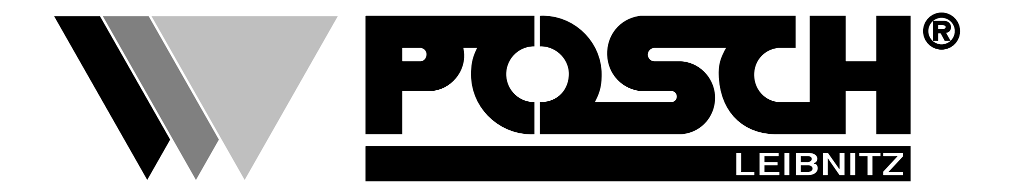
Ing. Johann Tinnacher
Director Gerente

CE

Posch
Gesellschaft m. b. H.
Paul-Anton-Keller-Straße 40
A-8430 Leibnitz




POSCH
LEIBNITZ



Su distribuidor especializado Posch: